NEU_PB550_17.1.2013

PB550

GP PowerBank

Instrcution Manual

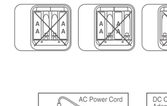

Fig.1

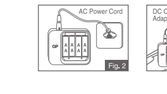

Fig.2 Fig.3

Charging Time

Size	Capacity		Charging Time (hrs)	
			2 pcs	4 pcs
AA	2100 series (min.2000mAh)	~ 2700 series (min.2600mAh)	2.0 ~ 3.0	4.5 ~ 5.5
	1300 series (min.1300mAh)	~ 1800 series (min.1800mAh)	1.5 ~ 2.0	3.0 ~ 4.0
AAA	650series (min.650mAh)	~ 1000series (min.930mAh)	1.5 ~ 2.0	3.0 ~ 4.0

GP NiMH

Specifications

Input Voltage	Output Voltage AA / AAA	Charging Current (mA)						Trickle Charging Current (mA)	
		AA		AAA					
		2 pcs	4 pcs	2 pcs	4 pcs	AA	AAA		
AC100~240V 50/60Hz	DC2.8V	1050	525	525	265	50	50		

LED Indications

Condition	LED Indicator
Power connected but without battery	LED Off
Charging in Progress	Slow pulsing LED
Fully charged and switched to trickle charge	LED On
Bad / Primary battery	Fast blinking LED

1312012158 NEU_PB550

GB

Charger Features

- AC100-240V para uso internacional
- Dois canais de carga
- Carrega 2 ou 4 baterias recarregáveis NiMH do tipo AA ou AAA
- Modos de finalização
  - Voltagem delta negativo (-dV)
  - Protecção por temporização
  - Sensor de temperatura
- Deteção de baterias primárias ou em mau estado
- Dois indicadores LED âmbar

Operating Instructions

1. GP PowerBank can charge 2 or 4 pieces of AA or AAA NiMH rechargeable batteries in pair(s) only. Never charge AA and AAA NiMH batteries at the same channel. (Fig.1)
2. Insert GP NiMH rechargeable batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-).
3. Connect the provided AC power cord with the charger and plug it into the power source (Fig.2) OR connect the provided DC car adaptor with the charger and plug it into the cigarette lighter jack. (Fig.3) "DC car adaptor only included in specific models."
4. The LED indicators will be blinking slowly in amber when charging is in progress. The LED will be on when the batteries are fully charged. Trickle charging will start after all batteries are fully charged.
5. The amber LED indicator will be flashing quickly and the charger will stop charging if alkaline, rechargeable alkaline or damaged batteries are mistakenly inserted into the charging slots.
6. Once charging is complete, disconnect the charger from the power source and remove the batteries.

For best performance and safety, charge only GP NiMH with GP PowerBank.

Attention

1. It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after fully charged.
2. Charging time may vary based on different battery capacities. (Refer to the Charging Time Table)
3. Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
4. Battery storage temperature: -20° C to 35°C.
   Charger operation temperature: 0°C to 40°C.

Caution

1. Charge GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries only.
2. Do not charge other types of batteries such as alkaline, rechargeable alkaline or any other kind of batteries not specified as they may leak or burst, causing personal injury and damage.
3. Do not use new and old batteries in the device at the same time. Do not charge batteries with different stages of charge, brands or capacities at the same time.
4. Never use an extension cord or any attachment not recommended by GP, otherwise may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
5. Unplug the charger from the outlet before attempting cleaning or when not in use.
6. Do not short circuit batteries.
7. Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
8. Indoor use only. Location can be dry, Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.
9. "IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – SAVE THESE INSTRUCTIONS" and "DANGER – TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS".
10. For connection to a supply not in the U.S.A., use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet.
11. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

For charging conventional GP NiMH rechargeable batteries (GP NiMH)

1. For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the battery performance.
2. If batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.

For charging new generation NiMH rechargeable batteries (GP ReCyko+ batteries) (GP ReCyko+)

1. GP ReCyko+ batteries are pre-charged. No need to recharge prior to first use. Please recharge if the batteries cannot power up your devices.
2. GP ReCyko+ batteries come with good capacity retention. Remove the batteries and unplug the charger once the charging is complete. Do not leave batteries in the charger for extended periods. Always unplug the charger when it is not in use.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are discarded in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

AZ

Adapterin xüsusiyyətləri

- Geniş istifadə üçün nəzərdə tutulmuş AC100-240V
- 2 fərdi doldurma qurğusu ilə təchiz olunub.
- Charge 2 or 4 pieces of AA or AAA NiMH rechargeable batteries
  - 1 və ya 2 ədəd yenidən istifadə qabiliyyətli AA/AAA NiMH batareyasının doldurulması
  - Dayandırma üsulları
  - Manfi delta gərginliyi (-dv)
  - Taймləyicilər tərəfindən qorunması
  - Temperatur ekranı
- İlkin və zədələnmiş batareyaların aşkarlanması
- İki sarı rəngli göstəricilər

Doldurma təlimatları

1. GP PowerBank qurğusu AA/AAA cütlüü 1 və ya 2 ədəd NiMH yenidən istifadə qabiliyyətli batareyaları doldura bilər, AA və AAA cütlüü NiMH batareyalarını eyni kanalda eyniləşdirə bilməz. (Şək.1)
2. GP NiMH təkrar yüklənə bilən batareyaları polyarlıq göstəricilərinə (+/-) (qütblərinə) uyğun olaraq doldurma dəlinə yerləşdirin.
3. Təchiz edilmiş DC qəbeda şnurunu doldurma qurğusuna birləşdirin və enerji mənbayına daxil edin (Şək.2) VƏ YA təchiz edilmiş SC avtomobil adapterini doldurma qurğusuna birləşdirin və siqaşan dəliyinə daxil edin." SC avtomobil adapterini yalnız seçilmişvəl modellara daxil edin."
4. Doldurma zamanı sarı rəngli LED göstəricileri tədricən sönür yanacaqdır. Batareyalar tam doldurulduqda LED göstəricisi yanacaqdır. Bütün batareyalar tam doldurulduqdan sonra damcılı doldurma başlayacaqdır.
5. Sarı rəngli LED göstəricisi tez-tez yanıb sönəcəkdir və qeyləi, yenidən yüklənə bilən qələvi və ya zədələnmiş batareyalar səhvən doldurma dəliyinə daxil edildikdə, doldurma qurğusu yüklənməni dayandıracaqdır.
6. Tam doldurulduqdan sonra, adapteri enerji mənbayından ayırın və batareyaları çıxarın.

Effektiv iş və tahlükəsizlik üçün GP NiMH batareyasını GP PowerBank ilə birlikdə doldurun.

Diqqət

1. Doldurma zamanı batareyaların qızması normal haldır və tam doldurulduqdan sonra tədricən otaq temperaturuna enəcəkdir.
2. Doldurma vaxtı müxtəlif batareya imkanlarından asılı olaraq dəyişə bilər. (Doldurmanın vaxt cədvəlinə müraciət edin)
3. Əgər elektrik qurğusu uzun müddət istifadə edilməyəcəksə, batareyaları qurğudan çıxarın.
4. Batareyaların saxlanma temperaturu: 20°C ~35°C.
   Adapterin işləmə temperaturu: 0°C ~40°C.

Ehtiyat tədbirləri

1. Yalnız GP Nikel-Metal Hidrid (NiMH) batareyaları doldurun.
2. Digər növ batareyalardan, məsələn qələvi, karbon sinki, litium, yenidən istifadə qabiliyyətli qələvi və ya digər növ mləyyən edilməmiş batareyaları doldurmayın. Onlar bədən xəsarətləri və ya zədələnə gətirə çəxarmaqla, əsa və ya partlayışa səbəb ola bilər.
3. Qurğuda yeni və köhnə batareyaları eyni zamanda istifadə etməyin. Müxtəlif mərhələli, markalı və ya tutumlu yüklənə batareyalarını eyni zamanda doldurmayın.
4. GP ilə təsviyə edilməyən uzadıcı şnur və ya hər hansı digər vasitədən istifadə etməyin, əks halda bu partlayış, elektrik şoku və ya bədən xəsarətləri riskinə səbəb ola bilər.
5. Adapteri təmizləyməyə zaman və ya istifadə edilmədiyi halda onu rozetkadan ayırın.
6. Batareyaları qısa qapanmadan qoruyun.
7. Adapter və batareyaları islatmaq, yandırmaq və ya sökmək olmaz.
8. Yalnız qapalı məkanda və quru yerdə istifadə edin. Yağış, qar və ya digər ekstremal şəraitdən qoruyun.
9. "ZƏRURİ TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI- BU TƏLİMATLARI SAXLAYIN" və "TƏHLÜKƏLİDİR!-YANĞIN VƏ YA ELEKTRİK ŞOKU RİSKİNİ AZALTMAQ ÜÇÜN BU TƏLİMATLARI DIQQƏTLƏ İZLƏYİN!".
10. ABŞ-dan kənar ölkədə hər hansı enerji mənbəyinə qoşmaq üçün düzgün konfiqurasiyalı adapterin qapsel çəngəlindən istifadə edin.
11. Cavabdeh şəxsin müvafiq nəzarəti altında bu quruğdan tahlükəsiz şəkildə istifadə edə bilməcəklər hal istisna olmadıq, bu qurğu azyaşlı uşaqların və ya fizikli və əqli cəhətdən zəif şəxslərin istifadəsi üçün nəzərə tutulmamışdır. Azyaşlı uşaqların qurğu ilə oynamadığını təmin etmək üçün onlara nəzarət olunmalıdır.

Klasyczne akumulatory GP NiMH

1. W przypadku nowych akumulatorów konieczne jest 2 – 3 krotne ładowanie i rozładowanie w celu osiągnięcia pełnej pojemności.
2. Również dla akumulatorów przechowywanych powyżej jednego tygodnia wskazane jest naładowanie ich przed użyciem.

Akumulatory NiMH nowej generacji (GP ReCyko+)

1. Akumulatory GP ReCyko+ są dostarczane w stanie wstępnie naładowanym. Nie jest konieczne ładowanie ich przed pierwszym użyciem. Należy je naładować gdy nie są już w stanie dostarczać energii zasilającej urządzenia.
2. Akumulatory GP ReCyko+ charakteryzują się niskim współczynnikiem samorozładowania. Po zakończeniu ładowania należy wyjąć je z ładowarki, a ładowarkę odłączyć od sieci zasilającej.

Waga netto ładowarki: 108g

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 zasad FCC. Jego działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie to nie może powodować szkodliwych zakłóceń, (2) urządzenie to musi akceptować wszystkie odbierane zakłócenia, włącznie z zakłóceniami, które mogą powodować nieoczekiwane działanie.

Nie należy wyrzucać urządzenia razem z innymi odpadami komunalnymi. Należy zapoznać się z obowiązującymi w Państwie Twoim zasadami dotyczącymi zbiórki takich urządzeń. Zbiórka urządzeń elektrycznych na terenach zwałowisk lub w miejscach ich składowania, zwiększa ryzyko wystąpienia niebezpiecznego wpływu na środowisko i ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku nieprawidłowej utylizacji.

PL

Właściwości ładowarki

- Do ogólnoświatowego użytku 100-240V
- Dwa niezależne kanały ładowania
- Ładuje 2 lub 4 szt. akumulatorów NiMH w rozmiarze AA lub AAA
- Detekcja stanu naładowania:
  - Poniżar -dV
  - Timer
  - Czujnik temperatury
- Wykrywanie baterii pierwotnych i uszkodzonych akumulatorów
- Dwie wskaźnikowe diody LED

Instrukcja ładowania

1. W ładowarce GP PowerBank można ładować 2 lub 4 akumulatory NiMH w rozmiarze AA lub AAA (nowych oraz naładowanych) jednocześnie akumulatorów AA i AAA w jednym kanale ładowania. (Fig. 1).
2. Umieścić akumulatory GP NiMH w gniazdach, zgodnie z polaryzacją (+/-).
3. Podłączyć ładowarkę GP PowerBank do gniazda sieci zasilającej za pomocą załączonego przewodu (Fig. 2), albo podłączyć przewód przejściowy GP do ładowarki a następnie do gniazda zapalniczki w samochodzie. (Fig. 3). Przewód przejściowy jest dołączany do wybranych modeli.
4. Diody LED będą pulsować łagodnie na bursztynowo, sygnalizując trwający proces ładowania. Po zakończeniu ładowania diody LED świecą w sposób ciągły, a ładowarka przechodzi w stan ładowania podtrzymującego.
5. Jeżeli w ładowarce zostanie omyłkowo umieszczona bateria pierwotna lub uszkodzony akumulator, diody LED będą szybko migotać, a ładowanie nie zostanie rozpoczęte.
6. Naładowane akumulatory należy wyjąć z ładowarki, a ładowarkę odłączyć od sieci.

Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów i dla zapewnienia bezpieczeństwa, ładowarce GP PowerBank należy ładować wyłącznie akumulatory NiMH produkcji GP.

Uwagi

1. Nagrzewanie się akumulatorów w czasie ładowania jest zjawiskiem normalnym. Temperatura akumulatorów stopniowo obniża się po zakończeniu ładowania.
2. Czas ładowania zależy od pojemności akumulatorów (proszę sprawdzić w tabeli ładowania).
3. Jeżeli zasilane urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulatory.
4. Temperatura przechowywania akumulatorów: od –20 do 35°C.
   Temperatura pracy ładowarki: od 0 do 40°C.

Środki ostrożności

1. W ładowarce można ładować jedynie akumulatory niklowo-wodorkowe (NiMH).
2. Nie wolno ładować akumulatorów ani baterii innych typów, może to bowiem prowadzić do eksplozji, pożaru lub uszkodzenia otoczenia.
3. Nie używać w zasilanym urządzeniu nowych i starych akumulatorów jednocześnie. Nie ładować równocześnie akumulatorów różnych producentów lub w różnym stopniu naładowania.
4. Aby uniknąć rozwarcia, porażenia prądem oraz obrażeń, nie należy stosować żadnych przedłużaczy ani przejściówek nierekomendowanych przez GP.
5. Przed czyszczeniem ładowarki należy odłączyć ją od sieci zasilającej.
6. Nie wolno zwierać bezpośrednio akumulatorów.
7. Ładowarki ani akumulatorów nie wolno wkładać do wody, do ognia ani rozbierać we własnym zakresie.
8. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.
9. TO SĄ WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – NALEŻY JE ZACHOWAĆ. INSTRUKCJI TYCH NALEŻY BEZWZGLEDNIE PRZESTRZEGAĆ. ABY UNIKNĄĆ POŻARU I PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.
10. To urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) z obniżoną sprawnością fizyczną lub psychiczną oraz przez osoby z brakiem odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że użycie tego urządzenia nadzorują bezpośrednio osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

Instrucțiunea de reîncărcare

1. Acest produs este destinat numai pentru reîncărcarea bateriilor NiMH de tip AA sau AAA. Nu reîncărcați bateriile de alt tip.
2. Introduceți bateriile GP NiMH în sloturile de încărcare respectând polaritatea (+/-).
3. Conectați cablul AC (inclus în pachet) la încărcător, apoi la priza de perete (Fig.2) SAU cablul DC de la adaptorul de mașină, apoi conectați la priza brichetei. (Fig.3) "Adaptorul pentru mașina (DC car adaptor) este inclus doar în anumite pachete."
4. Indicatoarele LED vor rămâne în stare de intermitență scăzută, în timpul în care acesta este în curs de reîncărcare. Acestea vor rămâne aprinse atunci când bateriile vor fi complet încărcate. Încărcarea de menținere va începe cand bateriile vor fi complet incarcate.
5. Indicatorele LED vor lumina intermitent cu semnale scurte și dese dacă au fost puse în incarcator baterii de unica folosinta, alcaline reincarcabile sau baterii reincarcabile NiMH defecte. În toate situațiile de mai sus incarcatorul oprește incarcarea.
6. Cand incarcarea este completa, deconectati incarcatorul de la priza de perete si scoateti bateriile.

Pentru performanțe maxime și siguranța în utilizare, încarcați cu GP Power Bank doar baterii reincarcabile GP NiMH.

Atentionare

1. Este normal ca bateriile pue la incarcat sa se incalzeasca pe perioada incarcarii, dar dupa ce incarcarea este completa ele vor reveni treptat la temperatura camerei.
2. Timpul de incarcare poate varia de la o baterie la alta. (Consultați Tabla de Timpul de Incarcare)
3. Scoateți bateriile din aparatele pe care urmeaza sa nu le utilizati o perioada mai lunga de timp.
4. Temperatura de depozitare a bateriilor: -20°C pana la 35°C.
   Temperatura de lucru a incarcatorului: 0°C pana la 40°C.

Avertisment

1. Incarcati numai baterii reincarcabile GP Nickel Metal Hydride (NiMH).
2. Nu incarcati altfel de baterii de tipul: alcaline, carbon zinc, litiu, alcaline reincarcabile sau orice alt tip de baterii, deoarece pot curge sau explioda, cauzand pagube si rani.
3. Nu folosiți simultan baterii noi și vechi în nici o combinație, Nu incarcati in acelasi timp baterii reincarcabile cu nivele de incarcare diferite, marci diferite sau capacitati diferite, in nici o combinatie.
4. Nu conectati incarcatorul prin intermediul cablurilor prelungitoare, existand risul producerii de incendii, electrocutare sau ranii de persoane.
5. Deconectati incarcatorul de la retea in timp ce il curatati sau cand nu este folosit.
6. Nu scurt circuitati bateriile.
7. Nu udati, aruncati in foc sau dezasamblati incarcatorul si bateriile.
8. Acest pachet a fost conceput exclusiv pentru utilizare in incaperi inchise si cu umiditate scazuta. Nu expuneti incarcatorul la ploaie, zapada sau orice alte conditii extreme.
9. IMPORTANT INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA – SPRANITE TA ACESTE INSTRUCTIUNI! si "PERICOL – PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ELECTROCUTARE, URMATI ACESTE INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE".
10. Pentru a va conecta la rete cu configuratie speciala a prizei de perete, folositi adaptoare adecvate (SUA, Marea Britanie, Hong Kong etc).
11. Acest pachet nu a fost conceput pentru a fi utilizat de copii sau persoane cu disabilitati, decat sub stricta supraveghere a unei persoane responsabile, pentru a fi siguri ca utilizeaza pachetul in conditii de siguranta. Copii trebuiesc supravegheati sa nu utilizeze incarcatorul ca pe o jucarie.

Pentru incarcarea bateriilor reincarcabile conventionale GP NiMH

1. Pentru bateriile noi sunt necesare 2 pana la 3 cicluri de incarcare / descarcare pentru a atinge performantele optime si pentru a inceape sa lucreze la capacitate.
2. Daca bateriile nu au fost utilizate mai mult de o saptamana, inainte de utilizare este necesara reincarcarea lor.

Pentru incarcarea bateriilor reincarcabile din Noua Generatie NiMH GP ReCyko+

1. GP ReCyko+ sunt bateriile pre-incarcate si nu necesita incarcare inainte de prima utilizare, decat daca aplicatia pe care doriti sa o alimentati nu inceape sa functioneze dupa ce ati pus bateriile.
2. Bateriile GP ReCyko+ au o capacitate de retenie mult imbunatatita. Scoateti bateriile din incarcator si deconectati incarcatorul de la reteua de priza ce incarcarea e fost finalizata. Nu lasati bateriile in incarcator pentru perioade lungi de timp, introduceana deconectati incarcatorul cand nu il utilizati.

Incarcatorul GP PowerBank PB550 respecta ani 15 al FCC. Utilizarea acestuia este conforma urmatoarele doua conditii: (1) acest aparat nu cauzeaza interferente, si (2) acest aparat functioneaza normal chiar si in conditile in care receptionaza interferente, indusiv interferente care ar putea cauza actiuni nedorite.

Nu aruncati aparatura electrica veche cu gunoiul menajer. Contactati autoritatile locale pentru a primi informatiile necesare legat de posibilitatile de reciclare disponibile. Aceste deseuri pot contine substante periculoase care pot ajunge la mediu si sa ajunga in lanturile de hrana, daunand sanatatii si vietii noastre si tuturor.

RO

Caracteristicile ale incarcatorului

- AC100-240V pentru uz international
- Doua canale de incarcare
- Incarca 2 sau 4 baterii reincarcabile AA sau AAA NiMH
- Metode de finalizare a incarcarii:
  - Minus delta voltage (-dV)
  - Temporizator de siguranta
  - Senzor de temperatura
- Detectarea bateriilor de unica folosinta si a celor reincarcabile defecte
- Doua indicatoare de tip LED

Instructiuni de Operare

1. GP PowerBank poate incarca 2 sau 4 baterii reincarcabile AA sau AAA NiMH, exclusiv in perechi (este doua perechi AA sau AAA). Nu incercati sa incarcati AA si AAA in acelasi canal similar. (Fig.1)
2. Introduceti bateriile GP NiMH in sloturile de incarcare respectand polaritatea (+/-).
3. Conectati cablul AC (inclus in pachet) la incarcator, apoi la priza de perete (Fig.2) SAU cablul DC de la adaptorul de masina, apoi conectati la priza brichetei. (Fig.3) "Adaptorul pentru masina (DC car adaptor) este inclus doar in anumite pachete."
4. Indicatoarele LED vor rocape sa dipseasca cu intermitenta scazuta, mentinand-ne in aceasta stare pe toata perioada incarcarii de baza. Indicatoarele LED vor lumina continuu cand bateile vor fi complet incarcate. Incarcarea de mentinere va incepe cand bateile reincarcabile vor fi complet incarcate.
5. Indicatorele LED vor lumina intermittent cu semnale scurte si dese daca au fost puse in incarcator bateri de unica folosinta, alcaline reincarcabile sau bateri reincarcabile NiMH defecte. In toate situatiile de mai sus incarcatorul opreste incarcarea.
6. Cand incarcarea este completa, deconectati incarcatorul de la priza de perete si scoateti bateriile.

Pentru performanta maxime si siguranta in utilizare, incarcati cu GP Power Bank doar baterii reincarcabile GP NiMH.

Atentionare

1. Este normal ca bateriile pue la incarcat sa se incalzeasca pe perioada incarcarii, dar dupa ce incarcarea este completa ele vor reveni treptat la temperatura camerei.
2. Timpul de incarcare poate varia de la o baterie la alta. (Consultați Tabla de Timpul de Incarcare)
3. Scoateți bateriile din aparatele pe care urmeaza sa nu le utilizati o perioada mai lunga de timp.
4. Temperatura de depozitare a bateriilor: -20°C pana la 35°C.
   Temperatura de lucru a incarcatorului: 0°C pana la 40°C.

Precautii

1. Incarcati numai baterii reincarcabile GP Nickel Metal Hydride (NiMH).
2. Nu incarcati altfel de baterii de tipul: alcaline, carbon zinc, litiu, alcaline reincarcabile sau orice alt tip de baterii, deoarece pot curge sau explioda, cauzand pagube si rani.
3. Nu folosiți simultan baterii noi și vechi în nici o combinație, Nu incarcati in acelasi timp baterii reincarcabile cu nivele de incarcare diferite, marci diferite sau capacitati diferite, in nici o combinatie.
4. Nu conectati incarcatorul prin intermediul cablurilor prelungitoare, existand risul producerii de incendii, electrocutare sau ranii de persoane.
5. Deconectati incarcatorul de la reteua in timp ce il curatati sau cand nu este folosit.
6. Nu scurt circuitati bateriile.
7. Nu udati, aruncati in foc sau dezasamblati incarcatorul si bateriile.
8. Acest pachet a fost conceput exclusiv pentru utilizare in incaperi inchise si cu umiditate scazuta. Nu expuneti incarcatorul la ploaie, zapada sau orice alte conditii extreme.
9. IMPORTANT INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA – SPRANITE TA ACESTE INSTRUCTIUNI! si "PERICOL – PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ELECTROCUTARE, URMATI ACESTE INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE".
10. Pentru a va conecta la rete cu configuratie speciala a prizei de perete, folositi adaptoare adecvate (SUA, Marea Britanie, Hong Kong etc).
11. Acest pachet nu a fost conceput pentru a fi utilizat de copii sau persoane cu disabilitati, decat sub stricta supraveghere a unei persoane responsabile, pentru a fi siguri ca utilizeaza pachetul in conditii de siguranta. Copii trebuiesc supravegheati sa nu utilizeze incarcatorul ca pe o jucarie.

Pentru incarcarea bateriilor reincarcabile conventionale GP NiMH

1. Pentru bateriile noi sunt necesare 2 pana la 3 cicluri de incarcare / descarcare pentru a atinge performantele optime si pentru a inceape sa lucreze la capacitate.
2. Daca bateriile nu au fost utilizate mai mult de o saptamana, inainte de utilizare este necesara reincarcarea lor.

Pentru incarcarea bateriilor reincarcabile din Noua Generatie NiMH GP ReCyko+

1. GP ReCyko+ sunt bateriile pre-incarcate si nu necesita incarcare inainte de prima utilizare, decat daca aplicatia pe care doriti sa o alimentati nu inceape sa functioneze dupa ce ati pus bateriile.
2. Bateriile GP ReCyko+ au o capacitate de retenie mult imbunatatita. Scoateti bateriile din incarcator si deconectati incarcatorul de la reteua de priza ce incarcarea e fost finalizata. Nu lasati bateriile in incarcator pentru perioade lungi de timp, introdeaena deconectati incarcatorul cand nu il utilizati.

Incarcatorul GP PowerBank PB550 respecta ani 15 al FCC. Utilizarea acestuia este conforma urmatoarele doua conditii: (1) acest aparat nu cauzeaza interferente, si (2) acest aparat functioneaza normal chiar si in conditile in care receptionaza interferente, indusiv interferente care ar putea cauza actiuni nedorite.

Nu aruncati aparatura electrica veche cu gunoiul menajer. Contactati autoritatile locale pentru a primi informatiile necesare legat de posibilitatile de reciclare disponibile. Aceste deseuri pot contine substante periculoase care pot ajunge la mediu si sa ajunga in lanturile de hrana, daunand sanatatii si vietii noastre si tuturor.

RUS

Описание зарядного устройства

- AC 100-240В для использования по всему миру
- Два канала для заряда
- Пригодно для заряда 2 или 4 штук никель-металлгидридных аккумуляторов типоразмеров AA или AAA
- Способы отключения
  - Минус дельта напряжения (фиксация снижения -dV)
  - Предохранительный таймер
  - Датчик температуры
- Выявление поврежденных аккумуляторов и первичных элементов питания (батарреек)
- Два светло-желтых светодиодных индикатора

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Зарядное устройство GP PowerBank способно заряжать 2 или 4 штуки никель-металлгидридных аккумуляторов (батареек) размеров AA или AAA только парой (парами). Никогда не заряжайте никель-металлгидридные аккумуляторы типоразмеров AA и AAA одновременно в одном и том же канале. (Рис.1)
2. Вставьте никель-металлгидридные аккумуляторы GP в гнезда для зарядки согласно указателям полярности (+/-).
3. Присоедините входящий в комплект шнур электропитания к зарядному устройству и подключите его к электрической розетке. (Рис.2) ИЛИ присоедините входящий в комплект автомобильный шнур электропитания и подключите его к прикуривателю. (Рис.3). Шнур для заряда в автомобиле входит в комплект в некоторых моделях.
4. Светодиодные индикаторы будут медленно мигать светло-желтым цветом, пока идет процесс зарядки. Светодиодные индикаторы будут непрерывно светиться, когда аккумуляторы будут полностью заряжены. С того момента, когда аккумуляторы будут полностью заряжены, происходит переключение в режим непрерывного подзаряда.
5. Если в гнезда для заряда были ошибочно установлены алкалиновые батарейки, перезаряжаемые алкалиновые аккумуляторы или поврежденные аккумуляторы, светло-желтый светодиодный индикатор будет быстро мигать и процесс заряда прекратится.
6. Отсоедините зарядное устройство от источника тока и вытащите аккумуляторы, как только процесс заряда закончен.

Для достижения лучших эксплуатационных качеств и в интересах безопасности, заряжайте только никель-металлгидридные аккумуляторы GP в зарядных устройствах GP PowerBank.

Внимание

1. Допускается нагрев аккумуляторов в процессе зарядки. После окончания зарядки они постепенно остывают до комнатной температуры.
2. Время зарядки может варьироваться в зависимости от емкости аккумуляторов. (См. таблицу «Длительность зарядки».)
3. Вытащите аккумуляторы из зарядного устройства, если Вы не планируете его использовать в течение долгого времени.
4. Температура хранения аккумуляторов: от -20°C до +35°C.
   Температура для заряда: от 0°C до +40°C.

Предупреждение

1. Заряжайте только никель-металлгидридные аккумуляторы GP.
2. Не заряжайте другие типы батареек, такие как алкалиновые, перезаряжаемые алкалиновые аккумуляторы и прочие аккумуляторы, для которых GP не рекомендовано, так как это может вызвать течь или взрыв и причинить вред пользователю.
3. Не заряжайте в зарядном устройстве одновременно старые и новые аккумуляторы. Не заряжайте одновременно аккумуляторы с разной степенью разряда, аккумуляторы других производителей и аккумуляторы разной емкости.
4. Никогда не используйте удлинители или любые другие устройства, не рекомендованные GP, в противном случае это может привести к риску возникновения пожара, поражению электрическим током или травме.
5. Отключите зарядное устройство от электросети перед чисткой или если оно не используется.
6. Не замыкайте аккумуляторы.
7. Не смачивайте, не сжигайте и не разбирайте зарядное устройство и аккумуляторы.
8. Зарядное устройство предназначено только для использования в сухом месте внутри помещения. Не подвергать воздействию дождя, снега или экстремальных условий.
9. «ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ – СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ» и «ОПАСНО. – СОБЛЮДАЙТЕ ПРИЕМЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПОЖАРА И ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. ТЩАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ИНСТРУКЦИЯМ».
10. Для подключения к источнику питания (электрической розетке) вне территории США, используйте переходник для вилки соответствующей конфигурации.
11. Данное устройство не должно использоваться маленьким детьми или тяжело больными людьми без наблюдения ответственного лица, гарантирующего безопасное использование устройства. Следите за маленьким детьми, чтобы они не играли с устройством.

Для зарядки традиционных никель-металлгидридных аккумуляторов GP NiMH

1. Перед первым использованием необходимо 2 – 3 раза зарядить и разрядить аккумуляторы для достижения максимальных показателей аккумуляторов.
2. Если батареи не были в ходе зарядки и разрядки в течение одной недели, всегда заряжайте их перед использованием.

Для зарядки никель-металлгидридных аккумуляторов GP нового поколения (GP ReCyko+ аккумуляторы)

1. Аккумуляторы GP ReCyko+ предварительно заряжены. Нет необходимости заряжать эти аккумуляторы перед первым использованием. Аккумуляторы следует перезарядить, в случае если Ваш электроприбор не работает от аккумуляторов.
2. Аккумуляторы GP ReCyko+ обладают хорошей способностью удерживать емкость. Вынимайте аккумуляторы из прибора и отсоединяйте зарядное устройство от электропитания, как только заряд аккумуляторов выполнена. Не оставляйте аккумуляторы в зарядном устройстве на длительный период. Всегда отключайте зарядное устройство от сети электропитания, если оно не используется.

Данное устройство соответствует Частте 15 правил FCC. Эксплуатация должна проводиться, следуя данным условиям: (1) это устройство не вызывает вредных помех и (2) данное устройство должно принимать все входящие помехи

Не утилизируйте электрические устройства в несортированные городские отходы, используйте отдельные пункты сбора отходов. Обратитесь к своим местным органам власти за информацией, касающейся доступных систем сбора отходов. Если электрические устройства попадают в свалки или на свалки отходов, вредные вещества могут попасть в подземные воды и в пищу, нанося вред здоровью и благополучию.

SLO

Lastnosti polnilca

- AC100-240V za uporabo po vsem svetu
- Dva polnilna kanala
- Polni 2 ali 4 AA ali AAA NiMH polnilne (akumulatorske) baterije
  - Vzrajane vametne metode nadzora in prekinitve polnjenja:
  - Zaznava negativne delta napetosti (-dV)
  - Nadzor časa polnjenja (vamostni timer)
  - Zaščita pred pregretvanjem (temperaturni senzor)
- Zaznava ne-polnilih (primarnih) in poškodovanih polnilnih baterij
- Vrgajena dva oranžna LED svetlobna indikatorja

Navodila za uporabo

1. Polnilec GP PowerBank lahko polni 2 ali 4 AA ali AAA Ni-Mh polnilne baterij le v paru(h). Nikoli ne polnite AA in AAA NiMh baterij na istem polnilnem kanalu (sl. 1).
2. Vstavite GP NiMH polnilne baterije v polnilna ležišča glede na oznake polaritete (+/-).
3. Priključite priloženi AC kabel s polnilnim na priključek na električno omrežje (sl. 2), ALI na povezite DC adapter z polnilcem in nato DC adapter priključite v vtičnico za cigarete «Vgodno v avto». (sl. 3) "DC avto adapter je priložen le v izbranih modelih."
4. Med polnjenjem počasi utripa oranžni LED svetlobni indikator. Ko so baterije popolnoma napolnjene, LED indikatorja svetla neprekinjeno. Polnilec samodejno prične z vzdrževalnim polnjenjem takoj, ko so vse baterije popolnoma napolnjene.
5. Če so v polnilno mesto pomotoma vstavljene alkalne, polnilne alkalne ali poškodovane baterije, bo polnilec samodejno prekinil polnjenje. LED svetlobni indikator pa bo počel hitro utripati .
6. Ko so baterije popolnoma napolnjene jih odstranite iz polnilca, Polnilec nato izključite iz elektrinega omrežja .

Za najboljše rezultate in optimalno varnost polnite z GP PowerBank polnilcem samo GP NiMh baterije.

Pozor

1. Zmeren dvig temperature baterij med polnjenjem je običajen pojav. Po končanem polnjenju se bodo baterije samodejno ohladile na sobno temperaturo.
2. Čas polnjenja se spreminja in je odvisen od kapacitete polnilnih baterij (glejte tabelo z navedenimi predvidenimi časi polnjenja)
3. Če vaše električne naprave ne nameravate uporabljati dlje časa, iz nje odstranite baterije.
4. Temperatura shranjevanja baterij: -20° C do 35° C.
   Temperatura delovanja polnilca: 0° C do 40° C.

Pozor

1. Polnite le GP Nikelj Metal Hidrid (Ni-Mh) akumulatorske baterije.
2. Ne polnite drugih vrst baterij, kot so alkalne, cink-ogljikove, litijeve, alkalne polnilne in druge baterije nedoločljiva tipa, saj lahko zaradi izteka aktivnih snovi, požara ali eksplozije poškodujejo polnilec in sebe !
3. Ne uporabljajte hkrati starih in novih baterij v napravi, Ne polnite baterij z različnimi stopnjami napolnjenosti, različnih blagovnih znamk ali zmogljivosti nameščat.
4. Nikoli ne uporabljajte opreme (podaljšali, razdelilci...) katere ni odobril proizvajalec polnilca saj lahko pride do požara, udara električne napetosti in/ali telesnih poškodb.
5. Polnilec izključite iz elektrinega omrežja vedno kadar ga želite očistiti ali ko polnilec ni v uporabi.
6. Ne dopustite nastanka kratkega stika - nikoli ne spajajte baterij kratkostično.
7. Bater